

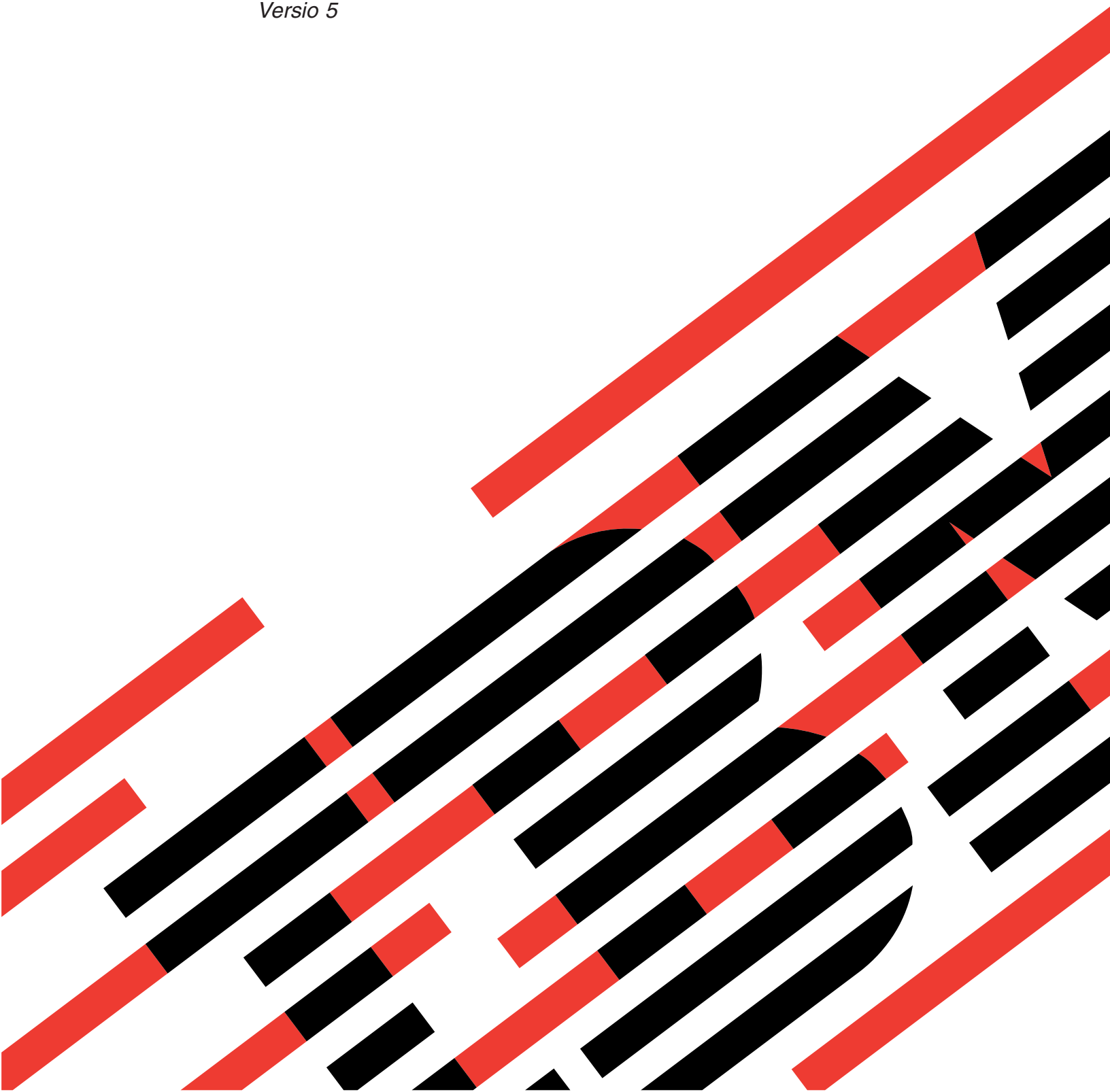
IBM

@server

iSeries

Yksiköt 5094, 5294, 9094 ja 8093–001: Kaksoisverkko-  
johto

*Versio 5*







@server

iSeries

Yksiköt 5094, 5294, 9094 ja 8093–001: Kaksoisverkko-  
johto

*Versio 5*

**Huomautus**

Ennen tämän julkaisun ja siinä kuvatun tuotteen käyttöä, lue "Huomioon otettavaa", sivulla 9.

**Neljäs painos (Elokuu 2005)**

Tämä julkaisu on käännös englanninkielisestä ohjekirjasta 5094, 5294, 9094, 8093-001 *Dual Line Cord*, jonka on julkaissut International Business Machines Corporation. Tämä painos koskee IBM Operating System/400 -käyttäjärjestelmän (ohjelman numero 5722-SS1) version 5, laitoksen 3, muutostaso 0 ja sen kaikkia myöhempiä laitoksia ja muutostasoja, kunnes myöhemmissä painoksissa toisin ilmoitetaan. Tämä painos koskee IBM Operating System/400 (tuotenumero 5722-SS1) -käyttäjärjestelmän version 5 laitoksen 3 muutostaso 0 ja sen kaikkia uusia laitoksia ja muutostasoja, kunnes uusissa painoksissa toisin ilmoitetaan. Tätä versiota ei voi käyttää kaikissa RISC (reduced instruction set computer) -malleissa eikä CISC-malleissa.

© Copyright International Business Machines Corporation 2004, 2005. Kaikki oikeudet pidätetään.

---

## Sisältö

<b>Kaksoisverkkojohto 511x</b> . . . . .	<b>1</b>	Julkaisujen noutoa ja tulostusta koskevat ehdot . . .	11
Ennen aloitusta . . . . .	1	Koodia koskevat vastuuvapautustiedot . . . . .	12
Järjestelmäyksikön virran katkaisu . . . . .	2	Sähkömagneettista säteilyä koskevat huomautukset	12
Kaksoisverkkojohdon asennus . . . . .	4	FCC (Federal Communications Commission)	
Kaksoisverkkojohdon vaihto . . . . .	5	-lausuma . . . . .	12
<b>Liite. Huomioon otettavaa</b> . . . . .	<b>9</b>	Sähkömagneettista säteilyä koskevat huomautukset	14
Tavaramerkit . . . . .	10	FCC (Federal Communications Commission)	
		-lausuma . . . . .	14



---

## Kaksoisverkkojohto 511x

Tässä jaksossa ovat kaksoisverkkojohdon asennus- ja vaihto-ohjeet.

Nämä osat vaihtaa ja asentaa asiakas itse. Näiden ohjeiden mukaisessa asennuksessa on tehtävä joitakin tai kaikki seuraavista toimista:

- virran katkaisu järjestelmäyksiköstä
- takakannen avaus
- uusien laitteiden vaihto tai asennus
- käyttöjärjestelmän alkulataus (IPL)
- laitteistokokoonpanon tarkistus.

Varaa riittävästi aikaa, jotta ehdit lopettaa keskeneräiset työt ja tehdä järjestelmästä varmistuskopion.

Voit tehdä nämä tehtävät itse tai voit tilata nämä maksulliset palvelut IBM:ltä tai valtuutetulta palvelun tarjoajalta. Jos tehtävän aikana ilmenee ongelmia, ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään tai palvelun tarjoajaan.

Ohjeisiin liittyvien kuvien yksityiskohdat saattavat olla erilaisia kuin käytössäsi olevassa laajennusyksikössä. Tehtävien toteutukseen tarvittavat vaiheet ovat kuitenkin samat.

Voit asentaa tai vaihtaa kaksoisverkkojohdon seuraavasti:

- Tee kohdassa "Ennen aloitusta" kuvatut valmistelutoimet.
- "Järjestelmäyksikön virran katkaisu" sivulla 2.
- Valitse seuraavista tehtävän mukainen ohje:
  - "Kaksoisverkkojohdon asennus" sivulla 4
  - "Kaksoisverkkojohdon vaihto" sivulla 5

---

### Ennen aloitusta

Ennen kuin aloitat vaihto- tai asennustehtävän, toteuta seuraavat toimet:

- \_\_\_ 1. **Varmista ennen asennus- tai vaihtotoimia, että käytössäsi on varmistuskopio koko järjestelmästä (mukaan lukien käyttöjärjestelmä, lisensoidut ohjelmat ja tiedot).** Edellisen PTF-korjausten aktivoinnin jälkeen otettu varmistuskopio kelpaa.
- \_\_\_ 2. Käytä muutama minuutti näihin ohjeisiin tutustumiseen.
- \_\_\_ 3. Varmista, että käytettävissä on keskikokoinen litteäteräinen ruuvitaltta.
- \_\_\_ 4. Jos pakkauksesta puuttuu osia tai osat ovat viallisia, ota yhteys johonkin seuraavista:
  - paikallinen valtuutettu huoltoyritys
  - Yhdysvallat: IBM Rochester Manufacturing Automated Information Line (R-MAIL), puhelinnumero: at 1 800 300 8751
  - Muut maat: Paikanna lähin huollon ja tuen puhelinnumero seuraavasta WWW-sivustosta:  
<http://www.ibm.com/planetwide>.

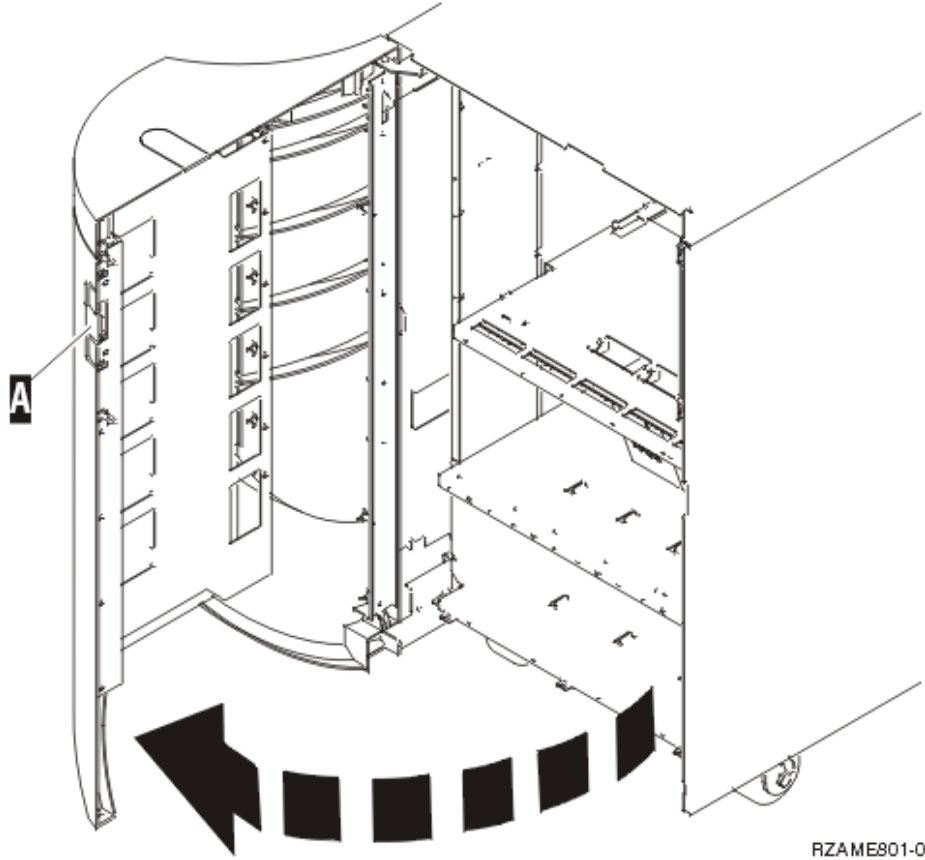
- \_\_\_ 5. Jos olet asentamassa uusia laitteita loogisiin osioihin, selvitä asennuksen edellytyksenä olevat vaatimukset. Muutoin asennus saattaa epäonnistua. Siirry *Information Center* -sivustossa kohtaan Loogiset osiot. Palaa sitten näihin ohjeisiin.
- \_\_\_ 6. Jos toimien aikana ilmenee ongelmia, ota yhteys valtuutettuun huoltoyritykseen tai jälleenmyyjään.
- \_\_\_ 7. Selvitä mahdolliset PTF-vaatimukset ennen uuden osan asennusta. Siirry seuraavaan Internet-osoitteeseen:  
[http://www-912.ibm.com/s\\_dir/slkbases.NSF/slkbases](http://www-912.ibm.com/s_dir/slkbases.NSF/slkbases)
  - a. Valitse vaihtoehto **All Documents**.
  - b. Valitse vaihtoehto **General Information**.
  - c. Valitse vaihtoehto **Offerings**.
  - d. Valitse vaihtoehto **Feature Prerequisites**.
  - e. Valitse vaihtoehto **Customer Installation Features Prerequisites**.
  - f. Tarkista edellytyksenä olevat korjaukset paikantamalla lisäominaisuuden numero ja OS/400-käyttöjärjestelmän laitos.

---

## Järjestelmäyksikön virran katkaisu

- \_\_\_ 1. Jos järjestelmässä on Integrated xSeries Adapter (IXA) -sovitin, tee sen lopputoimet OS/400-käyttöjärjestelmän asetusten avulla.
- \_\_\_ 2. Varmista, ettei järjestelmässä ole keskeneräisiä töitä.
- \_\_\_ 3. Kun kaikki työt ovat päättyneet, kirjoita iSeries-järjestelmän komentoriville komento **pwrdownsys \*immed** ja paina ENTER-näppäintä.  
  
**Huomautus:** Jos asennuksen aikana ilmenee ongelmia, ota yhteys tuotteen jälleenmyyjään tai palvelun tarjoajaan.
- \_\_\_ 4. Kun iSeries-järjestelmästä on katkaistu virta, irrota kaikki PC:t järjestelmäyksiköstä. Katkaise virta kaikista laitteista, kuten järjestelmäyksikköön liitettyistä kirjoittimista ja näyttimistä.
- \_\_\_ 5. Irrota kaikkien laitteiden, kuten kirjoittimien ja näyttimien, verkkojohdot pistorasiasta.
- \_\_\_ 6. Irrota järjestelmäyksikön verkkojohdot pistorasiasta.
- \_\_\_ 7. Avaa takakansi.






RZAME801-0

- \_\_\_ 8. Poista suojakansi.
- \_\_\_ 9. **Jos mahdollista, käytä maadoitusranneketta, joka suojaa laitteistoa staattisen sähkövarauksen aiheuttamalta vahingoittumiselta.** Jos ranneketta ei ole käytettävissä, kosketa järjestelmä- tai laajennusyksikön metallipintaa, ennen kuin asennat tai vaihdat laitteita.

Jos laitteen mukana on toimitettu maadoitusranneke 2209, toimi seuraavasti:

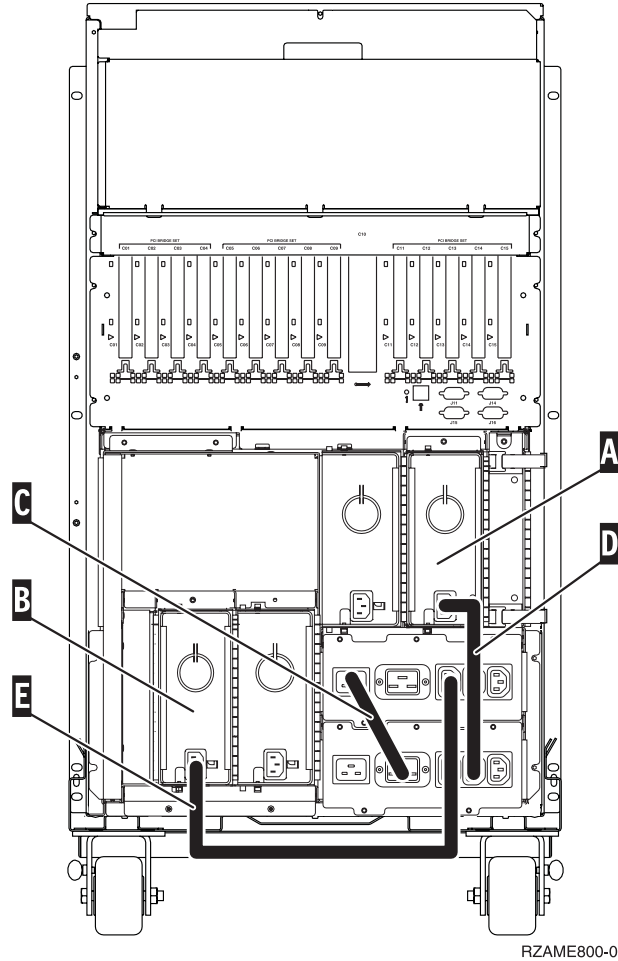
- \_\_\_ a. Kiinnitä maadoitusranneke.  Katso video.
- \_\_\_ b. Kun olet kiinnittänyt maadoitusrannekkeen ranteeseen, poista nauhan vastakkaisessa päässä olevan kupariliuskan suoja.
- \_\_\_ c. Kiinnitä kupariliuskan tarrapinta yksikön kehyksen **paljaaseen, maa- laamattomaan** metallipintaan.

**Huomautus:** Noudata samoja varotoimia kuin työskennellessäsi ilman maadoitusranneketta. Maadoitusrannekkeen 2209 (2209 Disposable Wrist Strap) avulla voidaan vähentää staattisen sähköön aiheuttamia haittoja. Se ei lisää eikä vähennä sähköiskun mahdollisuutta sähkölaitteita käsiteltäessä.

## Kaksoisverkkojohdon asennus

Kaksoisverkkojohdon käyttö laajennusyksiköissä 5094, 5294, 9094, 8094 tai 04 8093-001 edellyttää, että ensin asennetaan virtalähde ja kytketään hyppyjohtimet.

- \_\_\_ 1. Onko paikassa **A** jo virtalähde?



- \_\_\_ **Ei:** Uusi virtalähde asennetaan paikkaan **A**. Jatka seuraavasta vaiheesta.
- \_\_\_ **Kyllä:** Uusi virtalähde asennetaan paikkaan **B**. Jatka seuraavasta vaiheesta.
- \_\_\_ 2. Poista hyppyjohdin **C**.
- \_\_\_ 3. Poista suojalevy virtalähteen asennuspaikasta (**A** tai **B**).
- \_\_\_ 4. Työnnä virtalähde järjestelmäyksikköön.
- \_\_\_ 5. Kiristä (käsin kiristettävät) kiinnitysruuvit.
- \_\_\_ 6. Jos asensit virtalähteen paikkaan **A**, kytke hyppyjohdin **D** (osnumero 04N2181).
- \_\_\_ 7. Jos asensit virtalähteen paikkaan **B**, kytke hyppyjohdin **E** (osnumero 04N2181).
- \_\_\_ 8. Kytke verkkojohdot.
- \_\_\_ 9. Kytke järjestelmäyksikön ja ohjauspäätteen verkkojohto pistorasiaan. Kytke aiemmin irrottamiesi laitteiden, kuten kirjoittimien ja näyttöjen, verkkojohdot pistorasioihin.
- \_\_\_ 10. Kytke virta kaikkiin oheislaitteisiin, esimerkiksi kirjoittimiin ja näyttimiin.

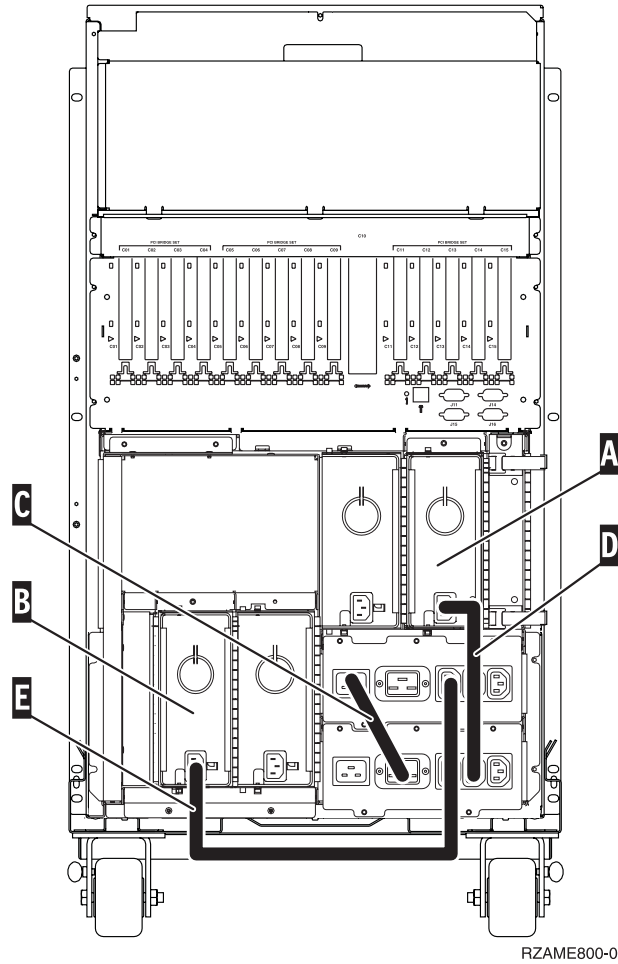
- 11. Katso ohjaustaulun Function/Data-näyttöä.
  - 12. Näkyykö siinä merkkijono **01 B V=S** ja palaako Normal-tilan merkkivalo (**OK**)?
    - Kyllä:** Jatka seuraavasta vaiheesta.
    - Ei:** Tee seuraavat toimet:
      - a. Paina tilan valintapainiketta niin monta kertaa, että Manual-tilan merkkivalo (pieni käden kuva) syttyy.
      - b. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **02**.
      - c. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
      - d. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **B**.
      - e. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
      - f. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **S**.
      - g. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
      - h. Paina tilan valintapainiketta niin monta kertaa, että Normal-tilan merkkivalo (**OK**) syttyy.
      - i. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **01**.
      - j. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
- Merkkijonon **01 B S** pitäisi nyt näkyä Function/Data-näytössä ja Normal-tilan merkkivalon (**OK**) pitäisi palaa. Muussa tapauksessa toista vaiheet 12a - 12j.
- 13. Kytke virta järjestelmän ohjauspäätteenä käytettävään työasemaan tai PC-tietokoneeseen.
  - 14. Kytke järjestelmäyksikköön virta painamalla virtakytkintä.
  - 15. Ominaisuuden asennus on nyt valmis.

---

## Kaksoisverkkojohdon vaihto

Voit vaihtaa laajennusyksikön 5094, 5294, 9094, 8094 tai 8093–001 kaksoisverkkojohdon seuraavasti:

- 1. Paikanna vaihdettava kaksoisverkkojohto, joka on kytkettynä virtalähteen (**A** tai **B**).



- 2. Irrota kaksoisverkkojohto virtalähteestä.
- 3. Kytke uusi kaksoisverkkojohto virtalähteeseen.
- 4. Kytke verkkojohdot.
- 5. Kytke järjestelmäyksikön ja ohjauspäätteen verkkojohto pistorasiaan. Kytke aiemmin irrottamiesi laitteiden, kuten kirjoittimien ja näyttöjen, verkkojohdot pistorasioihin.
- 6. Kytke virta kaikkiin oheislaitteisiin, esimerkiksi kirjoittimiin ja näyttimiin.
- 7. Katso ohjaustaulun Function/Data-näyttöä.
- 8. Näkyykö siinä merkkijono **01 B V=S** ja palaako Normal-tilan merkkivalo (OK)?
  - Kyllä:** Jatka seuraavasta vaiheesta.
  - Ei:** Tee seuraavat toimet:
    - a. Paina tilan valintapainiketta niin monta kertaa, että Manual-tilan merkkivalo (pieni käden kuva) syttyy.
    - b. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **02**.
    - c. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
    - d. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **B**.
    - e. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.

- \_\_\_ f. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **S**.
  - \_\_\_ g. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.
  - \_\_\_ h. Paina tilan valintapainiketta niin monta kertaa, että Normal-tilan merkkivalo (**OK**) syttyy.
  - \_\_\_ i. Paina ylä- tai alanuolipainiketta, kunnes Function/Data-näyttöön tulee arvo **01**.
  - \_\_\_ j. Paina ohjaustaulun Enter-painiketta.  
Merkkijonon **01 B S** pitäisi nyt näkyä Function/Data-näytössä ja Normal-tilan merkkivalon (**OK**) pitäisi palaa. Muussa tapauksessa toista vaiheet 8a sivulla 6 - 8j.
- \_\_\_ 9. Kytke virta järjestelmän ohjauspäätteenä käytettävään työasemaan tai PC-tietokoneeseen.
  - \_\_\_ 10. Kytke järjestelmäyksikköön virta painamalla virtakytkintä.
  - \_\_\_ 11. Vaihto on nyt valmis.



---

## Liite. Huomioon otettavaa

Tämä julkaisu on laadittu Yhdysvalloissa saatavana olevien tuotteiden ja palveluiden pohjalta.

IBM ei ehkä tarjoa tässä julkaisussa mainittuja tuotteita, palveluita ja ominaisuuksia muissa maissa. Saat lisätietoja Suomessa saatavana olevista tuotteista ja palveluista IBM:ltä. Viittauksia IBM:n tuotteisiin, ohjelmiin tai palveluihin ei pidä tulkita niin, että ainoastaan näitä tuotteita voidaan käyttää. Niiden asemesta on mahdollista käyttää mitä tahansa toiminnaltaan vastaavaa tuotetta, ohjelmaa tai palvelua, joka ei loukkaa IBM:n tekijänoikeutta tai muita lailla suojattuja oikeuksia. Halutessa käyttää tämän tuotteen kanssa muita kuin IBM:n nimeämiä koneita, ohjelmia tai palveluja on niiden käytön arviointi ja tarkistus käyttäjän omalla vastuulla.

IBM:llä voi olla patentteja tai patenttihakemuksia, jotka koskevat tässä julkaisussa esitettyjä asioita. Tämän julkaisun hankinta ei anna mitään lisenssiä näihin patentteihin. Kirjallisia tiedusteluja voi tehdä osoitteeseen:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
USA

**INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES TARJOAA TÄMÄN JULKAISUN "SELLAISENAAN" ILMAN MITÄÄN NIMENOMAISESTI TAI KONKLU-DENTTISESTI MYÖNNETTYÄ TAKUUTA, MUKAAN LUETTUINA TALOU-DELLISTA HYÖDYNNETTÄVYYTTÄ, SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUK-SEEN JA OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUTTA KOSKEVAT KONKLU-DENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT. Joidenkin maiden lainsäädäntö ei salli nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyjen takuiden rajoitta-mista, joten edellä olevaa rajoitusta ei sovelleta näissä maissa.**

Tämä julkaisu voi sisältää teknisiä epätarkkuuksia tai painovirheitä. Julkaisun tie-dot tarkistetaan säännöllisin väliajoin ja tarpeelliset muutokset tehdään julkaisun uusiin painoksiin. IBM saattaa tehdä parannuksia tai muutoksia tässä julkaisussa kuvattuihin koneisiin, ohjelmiin tai palveluihin milloin tahansa ilman ennakoil-moitusta.

Tässä julkaisussa mainitut viittaukset muuhun kuin IBM:n WWW-sivustoon eivät ole osoitus siitä, että IBM millään tavoin vastaisi kyseisen WWW-sivuston sisällöstä tai käytöstä. Viittaukset on tarkoitettu vain parantamaan lukijan mahdollisuutta tutustua tuotteeseen. Kyseisten WWW-sivustojen sisältämä aineisto ei sisälly tähän IBM-tuotteeseen tai sitä koskevaan aineistoon. Sivustojen käyttö on käyttäjän omalla vastuulla.

IBM pidättää itsellään oikeuden käyttää ja jakaa näin saamiaan tietoja parhaaksi katsomallaan tavalla, niin että siitä ei aiheudu lähettäjälle mitään velvoitteita.

Kaikki julkaisun sisältämät suorituskykytiedot on määritetty testiympäristössä. Suorituskyky muissa toimintaympäristöissä saattaa poiketa merkittävästi ilmoite-tusta arvosta. Osa mittauksista on saatettu tehdä kehitteillä olevissa järjestelmissä, eikä mikään takaa, että tulokset ovat samanlaiset yleisesti saatavana olevissa järjes-telmissä. Lisäksi osa mittaustuloksista on saatettu saada ekstrapolaation avulla.

Todelliset mittaustulokset voivat poiketa ilmoitetuista arvoista. Julkaisun käyttäjien on syytä tarkistaa tiedot soveltuvilta osin käyttämässään järjestelmässä.

Muita kuin IBM:n tuotteita koskevat tiedot ovat tuotteiden valmistajien antamia tai perustuvat valmistajien ilmoituksiin tai muihin julkisiin lähteisiin. IBM ei ole testannut näitä tuotteita eikä voi vahvistaa muiden valmistajien tuotteiden suorituskykyä, yhteensopivuutta tai muita ominaisuuksia koskevien väitteiden paikkansapitävyyttä. Näihin tuotteisiin liittyvät kysymykset on osoitettava tuotteiden valmistajille.

Kaikki IBM:n tulevaisuudennäkymiin tai aikomuksiin liittyvät maininnat viittaavat vain IBM:n tavoitteisiin ja pyrkimyksiin. IBM voi muuttaa näiden mainintojen muotoa tai poistaa ne julkaisusta ilman ennakkovaroitusta.

Kaikki esitetyt hinnat ovat IBM:n tämänhetkisiä ohjevähittäishintoja, joita IBM voi muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Jälleenmyyjän vähittäismyyntihinnat voivat vaihdella.

Tämä julkaisu on tarkoitettu vain suunnittelun tueksi. IBM voi muuttaa julkaisussa esitettyjä tietoja, ennen kuin julkaisussa kuvatut tuotteet ovat saatavissa.

Tässä julkaisussa on esimerkkejä normaaliin liiketoimintaan liittyvistä tiedoista ja raporteista. Jotta esimerkit olisivat mahdollisimman valaisevia, niissä on käytetty henkilöiden, tuotteiden ja yrityksen nimiä. Kaikki julkaisussa olevat nimet ovat kuvitteellisia, ja niiden mahdolliset yhtäläisyydet todellisessa liiketoiminnassa esiintyvien nimien ja osoitteiden kanssa ovat sattumanvaraisia.

Valokuvat ja väriskaaviot eivät ehkä näy julkaisun näyttökirjaversiossa.

Tämän julkaisun kuvia tai tietoja ei saa toisintaa kokonaan eikä osittain ilman IBM:n kirjallista lupaa.

IBM on laatinut tämän julkaisun laitteistohuollon henkilöstölle käytettäväksi tässä julkaisussa esitettyjen koneiden ylläpitoon ja huoltoon. IBM ei takaa, että julkaisu soveltuu mihinkään muuhun käyttöön.

Tämän julkaisun kuvia tai tietoja ei saa toisintaa kokonaan eikä osittain ilman IBM:n kirjallista lupaa.

IBM on laatinut tämän julkaisun auttamaan ainoastaan mainittujen laitteiden käytössä ja käyttöönotossa. IBM ei takaa, että julkaisu soveltuu mihinkään muuhun käyttöön.

---

## Tavaramerkit

Seuraavat nimet ovat International Business Machines Corporationin tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa:

Application System/400  
AS/400  
e (logo)  
IBM  
iSeries  
Operating System/400  
OS/400  
400.



Lotus, Freelance ja WordPro ovat International Business Machines Corporationin ja Lotus Development Corporationin tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

C-bus on Corollary Inc:n tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

ActionMedia, LANDesk, MMX, Pentium ja ProShare ovat Intel Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Microsoft, Windows, Windows NT ja Windows-logo ovat Microsoft Corporationin tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

SET ja SET Logo ovat SET Secure Electronic Transaction LLC:n omistamia tavaramerkkejä.

Java ja kaikki Java-perustaiset tavaramerkit ovat Sun Microsystems Inc:n tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

UNIX on The Open Groupin rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Muut yritysten, tuotteiden tai palvelujen nimet voivat olla muiden yritysten tavaramerkkejä.

---

## Julkaisujen noutoa ja tulostusta koskevat ehdot

Noudettaviksi valittuihin julkaisuihin myönnetään seuraavien ehtojen mukainen käyttöoikeus, joka tulee voimaan asiakkaan hyväksytyä ehdot.

**Yksityinen käyttö:** Asiakkaalla on oikeus toisintaa nämä julkaisut omaan käyttöön sillä edellytyksellä, että niitä ei käytetä kaupallisiin tarkoituksiin ja että niissä säilytetään kaikki tekijänoikeusmerkinnät. Asiakkaalla ei ole ilman IBM:n nimenomaista suostumusta oikeutta levittää tai esittää näitä julkaisuja tai osia niistä eikä laatia julkaisuista tai niiden osista johdannaistuotteita.

**Yrityskäyttö:** Asiakkaalla on oikeus toisintaa, jaella ja esittää näitä julkaisuja vain yrityksensä sisäiseen käyttöön sillä edellytyksellä, että niissä säilytetään kaikki tekijänoikeusmerkinnät. Asiakkaalla ei ole ilman IBM:n nimenomaista suostumusta oikeutta toisintaa, levittää tai esittää näitä julkaisuja tai osia niistä eikä laatia julkaisuista tai niiden osista johdannaistuotteita yrityksen ulkopuolella.

Asiakkaalle myönnetään julkaisuihin, muihin tietoihin, ohjelmiin tai muuhun aineettomaan omaisuuteen vain tässä käyttöluvassa nimenomaisesti mainitut käyttöoikeudet ja lisenssit. Mitään muita oikeuksia tai lisenssejä ei myönnetä.

IBM:llä on oikeus peruuttaa tässä myönnetyt oikeudet, jos IBM havaitsee julkaisuja käytettävän etujensa vastaisesti tai jos IBM havaitsee, että edellä esitettyjä ohjeita ei ole noudatettu asianmukaisesti.

Näitä tietoja noudettaessa, vietäessä tai uudelleenvietäessä tulee tarkasti noudattaa kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä, kaikki Yhdysvaltain vientisäädökset mukaan luettuina. IBM EI TAKAA NÄIDEN JULKAISUJEN SISÄLTÖÄ. JULKAISUT TARJOTAAN SELLAISENAAN ILMAN MITÄÄN NIMENOMAISESTI TAI KONKLUDENTTISESTI MYÖNNETTYÄ TAKUUTA, MUKAAN LUETTUINA TALOUDELLISTA HYÖDYNNETTÄVYYTTÄ JA SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN KOSKEVAT KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT.

Kaiken aineiston tekijänoikeuksien omistaja on IBM Corporation.

Noutamalla tai tulostamalla tässä sivustossa olevan julkaisun asiakas on hyväksynyt nämä ehdot.

---

## Koodia koskevat vastuuvapautustiedot

Tämä julkaisu sisältää ohjelmointiesimerkkejä.

IBM myöntää asiakkaalle tekijänoikeudella suojattuun ohjelmakoodiin ainoastaan oikeuden käyttää kyseistä koodia sisältäviä esimerkkejä, joiden perusteella asiakas saa laatia mallikoodissa esitetyn kaltaisia, erityistarpeidensa mukaisia toimintoja.

IBM tarjoaa mallikoodin vain havainnollistaakseen koodin käyttömahdollisuuksia. Näitä esimerkkiohjelmiä ei ole testattu kaikissa olosuhteissa. Tästä syystä IBM ei vastaa näiden ohjelmien luotettavuudesta, ylläpidettävyydestä tai toimivuudesta.

Kaikki tässä mainitut ohjelmat tarjotaan asiakkaalle "SELLAISENAAN" ilman mitään takuuta, mukaan luettuina myös konkludenttisesti ilmaistut takuut oikeuksien loukkaamattomuudesta, taloudellisesta hyödynnettävyydestä ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

---

## Sähkömagneettista säteilyä koskevat huomautukset

### FCC (Federal Communications Commission) -lausuma

**Huomautus:** Tämä tuote on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC Rules -säännösten kohdassa Part 15 luokan A digitaalisille laitteille asetetut vaatimukset. Luokan A laitteet antavat kohtuullisen suojan häiriöitä vastaan yritysympäristössä tehdyssä asennuksessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja mahdollisesti säteilee radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä sen mukana toimitetun ohjejulkaisun ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Laitteen käyttö asuinympäristössä aiheuttaa todennäköisesti häiriöitä, joiden poisto on käyttäjän omalla vastuulla.

Jottei laite ylittäisi FCC:n sallimaa häiriönpäästötasoa, laitteessa on käytettävä asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä. IBM ei ole vastuussa mistään radio- tai televisioliikenteen häiriöistä, jotka aiheutuvat muiden kuin suositeltujen kaapelien ja liittimien käytöstä tai laitteeseen tehdyistä luvattomista muutoksista. Luvattomat laitteeseen tehdyt muutokset saattavat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Tämä laite on yhdenmukainen FCC Rules -säännösten kohdan Part 15 kanssa. Laitteen toiminta on seuraavien ehtojen alainen: (1) laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen tulee sietää häiriöitä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä.

Yhdenmukaisuuden on vakuuttanut

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504

Puhelin: 1 919 543 2193

## Lausuma Kanadan laitehyväksynnän (Industry Canada) vaatimustenmukaisuudesta

Tämä luokan A digitaalinen laite täyttää Kanadan häiriöitä aiheuttaville laitteille asettamat vaatimukset (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

## Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## Lausuma Euroopan yhteisöjen vaatimustenmukaisuudesta

Tämä tuote on yhdenmukainen EU:n neuvoston direktiivin 89/336/ETY suojausvaatimusten kanssa, jotka vastaavat jäsenmaiden säätämiä lakeja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta. IBM ei voi ottaa vastuuta suojauksen säilymisestä, mikäli laitteeseen tehdään muutoksia tai lisätään kortteja (osia), joita IBM ei ole suositellut.

## Australia ja Uusi-Seelanti: Luokan A laitteita koskeva lausuma

**Huomautus:** Tämä on luokan A laite. Kotikäytössä tämä laite saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Tällöin käyttäjän on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin.

## VCCI-lausuma - Japani

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 V C C I - A

Alla on yhteenveto yllä olevasta japanilaisesta VCCI-lausumasta.

Tämä on luokan A tuote, joka perustuu informaatioteknologian laitteita koskevaan VCCI (Voluntary Control Council for Interference) -standardiin. Jos laitetta käytetään kotiympäristössä, radiotaajuudet saattavat häiritä sen toimintaa. Kun häiriöitä ilmenee, käyttäjän on ehkä ryhdyttävä korjaaviin toimenpiteisiin.

## Sähkömagneettisen häiriön (EMI) lausunto - Kiinan kansantasavalta

Per GB 9254-1998, luokan A tuotteen käsikirjassa on oltava seuraava varoitussanoma (englanninkielinen käännös kiinankielisestä standardista) tuotteen käytöstä asuinympäristössä kiinan kielellä (*yksinkertaistettu kiina*):

### 声 明

此为 A 级产品, 在生活环境中, 该产品可能会造成无线电干扰. 在这种情况下, 可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施.

Johdanto: Tämä on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä laite saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Tällöin käyttäjän on ryhdyttävä käytännön toimiin.

## Sähkömagneettisen häiriön (EMI) lausunto - Taiwan

**警告使用者：**  
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Alla on yhteenveto yllä olevasta Taiwanin EMI-lausumasta.

Varoitus: Tämä on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä laite saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Tällöin käyttäjän on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin.

### **Radio suojaus Saksassa**

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit Dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM Germany.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse A. Für diese von Geräten gilt folgende Bestimmung nach dem EMVG:

Geräte dürfen an Orten, für die sie nicht ausreichend entstört sind, nur mit besonderer Genehmigung des Bundesministers für Post und Telekommunikation oder des Bundesamtes für Post und Telekommunikation betrieben werden. Die Genehmigung wird erteilt, wenn keine elektromagnetischen Störungen zu erwarten sind.

(Auszug aus dem EMVG vom 9.Nov.92, Para.3, Abs.4)

### Hinweis

Dieses Genehmigungsverfahren ist von der Deutschen Bundespost noch nicht veröffentlicht worden.

---

## **Sähkömagneettista säteilyä koskevat huomautukset**

Seuraava lausuma koskee tätä IBM-tuotetta. Yhdessä sen kanssa käytettäväksi tarkoitettuja IBM-tuotteita koskevat lausumat ovat kunkin tällaisen tuotteen mukana toimitetuissa julkaisuissa.

### **FCC (Federal Communications Commission) -lausuma**

**Huomautus:** Tämä tuote on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC Rules -säännösten kohdassa Part 15 luokan B digitaaliselle laitteelle asetetut vaatimukset. Luokan B laitteet antavat kohtuullisen suojan häiriöitä vastaan asuinympäristössä tehdyssä asennuksessa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja mahdollisesti säteilee radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Minkään tietyn asennuksen häiriöttömyyttä ei kuitenkaan voida taata. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiovastaanottimiin (tämän voi todeta katkaisemalla laitteen virran ja kytkemällä sen uudelleen), seuraavat toimet saattavat poistaa häiriöitä:

- Vastaanottimen antennin uudelleensuuntaus tai siirto toiseen paikkaan.
- Vastaanottimen ja häiriön aiheuttavan laitteen siirto kauemmaksi toisistaan.

- Häiriön aiheuttavan laitteen verkkojohdon kytkentä eri pistorasiaan kuin vastaanottimen.
- Lisäohjeita saa IBM:n valtuutetuilta jälleenmyyjiltä ja huoltoedustajilta.

Jottei laite ylittäisi FCC:n sallimaa häiriönpäästötasoa, laitteessa on käytettävä asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä. Tällaisia kaapeleita saa IBM:n valtuutetuilta jälleenmyyjiltä. IBM ei ole vastuussa mistään radio- tai televisioliikenteen häiriöistä, jotka aiheutuvat muiden kuin suositeltujen kaapelien ja liittimien käytöstä tai laitteeseen tehdyistä luvattomista muutoksista. Luvattomat laitteeseen tehdyt muutokset saattavat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Tämä laite on yhdenmukainen FCC Rules -säännösten kohdan Part 15 kanssa. Laitteen toiminta on seuraavien ehtojen alainen: (1) laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen tulee sietää häiriöitä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä.

Yhdenmukaisuuden on vakuuttanut

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504

Puhelin: 1 919 543 2193

#### **Lausuma Kanadan laitehyväksynnän (Industry Canada) vaatimustenmukaisuudesta**

Tämä luokan B digitaalinen laite täyttää Kanadan häiriöitä aiheuttaville laitteille asettamat vaatimukset (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

#### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

#### **Lausuma Euroopan yhteisöjen vaatimustenmukaisuudesta**

Tämä tuote on yhdenmukainen EY:n neuvoston direktiivin 89/336/ETY suojausvaatimusten kanssa, jotka vastaavat jäsenmaiden säätämiä lakeja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta. IBM ei voi ottaa vastuuta suojauksen säilymisestä, mikäli laitteeseen tehdään muutoksia tai lisätään kortteja (osia), joita IBM ei ole suositellut.

Tämä tuote on testattu ja se täyttää standardissa CISPR 22 / EN 55022 luokan B tietotekniikkalaitteille (Information Technology Equipment) asetetut vaatimukset. Luokan B laitteiden rajoitukset antavat kohtuullisen suojan häiriöitä vastaan käytettäessä lisensoituja tietoliikennelaitteita tyyppillisissä asuinympäristöissä.

Laitteen käytöstä radio- ja televisiolaitteille sekä muille sähkölaitteille aiheutuvien häiriöiden vaaran vähentämiseksi laitteessa on käytettävä asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä (IBM-osanumero 75G5958 tai vastaava tuote). Tällaisia kaapeleita ja liittimiä saa IBM:n valtuutetuilta jälleenmyyjiltä. IBM ei voi ottaa vastuuta häiriöistä, jotka aiheutuvat muiden kuin suositeltujen kaapelien ja liittimien käytöstä.





**IBM**